

TESTED AND CERTIFIED BY:

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЈ ЗА ИЗПИТВАЊЕ, ISPITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAJA, ORGANISME NOTIFIÉ, TESTIERHAUS, ΔΟΜΗ ΔΟΚΙΜΟΝ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ISTAIGA, ТЕСТ КУКА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJĄCE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ISPITNA KUĆA, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUS, TEST KURULUŞU, ВІПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

**BSI AUSTRALIA,**

Level 7 15 Talavera Rd Macquarie Park, Sydney NSW 2113 NB. 0086

**CTC,** 4 Rue Herman Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France No. 0075

**INTERTEK ITALIA SPA,**

Via Miglioli, 2/A – Cernusco sul Naviglio (MI), Italy NB. 2575

**INTERTEK: LABTEST UK LIMITED,**

Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Approval Body No. 0362

**MIRTA-KONTROL d.o.o.,**

Gradiška 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Hrvatska. Croatia No. 2474

**RICOTEST S.R.L.**

Viatione, p. 37010 Pastrengo, Italy. PRD NB. 0230 B.

**SATRA TECHNOLOGY EUROPE LTD,**

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. NB. 2777

**SATRA TECHNOLOGY CENTRE,**

Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD UK.

Approval Body No.0321

**SGS Fimko OY,**

Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland NB: 0598

**SGS United Kingdom Limited,**

Rossmoor Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire CH65 3EN

**Approved Body Number: 0120.**

**IPS,**

Siec Badawcza Łukasiewicz – Instytut Przemysłu Skórzanego, ul.

Zgierska 73; 91-462 Łódź, Polska , NB. 143

MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAŽOTAJIS, GAMINTOJAS, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PRODUSENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCA, PROIZVAJALEC, TILLVERKARE, ÜRETICI, ВИРОБНИК

**PORTWEST, WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND**

[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

9605P 0821

# PORTWEST®

SAFETY FOOTWEAR  
USER INFORMATION



CERTIFIED TO

**EN ISO 20345:2011**

**AS 2210.3:2019**

**ASTM F2413-18**



# PORTWEST®

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore per quanto riguarda la protezione adatta per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.

**CE** Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).

**CE** Certificato da: AS 2210.3:2019 e lo standard Australiano e New Zealandese per calzature di protezione.

**ASTM F2413-18** Norma USA per le calzature protettive

**Prestazioni E LIMITAZIONI D'USO**  
Questa calzatura è realizzata utilizzando materiali sia naturali che sintetici e conformi alle relative sezioni della norma EN ISO 20345:2011, ASTM F2413-18 e AS 2210.3:2019 per prestazioni e qualità. È importante che la calzatura selezionata debba essere adatta per la protezione richiesta e l'ambiente di utilizzo. Qualora l'ambiente di utilizzo non sia noto, è molto importante che venga effettuata una consultazione tra il venditore e l'acquirente in modo da garantire, ove possibile, la fornitura della calzatura corretta. La calzatura di sicurezza è progettata per minimizzare il rischio di lesioni che potrebbero far soffrire chi la indossa durante l'uso. È stata progettata per essere utilizzata in un ambiente di lavoro sicuro e non impedirà completamente lesioni in caso di incidente, che superano i limiti di prova della norma EN ISO 20345:2011, ASTM F2413-18 e AS 2210.3:2019.

**VESTIBILITÀ E TAGLIE**  
Per mettere e togliere il prodotto, annullare completamente i sistemi di fissaggio. Indossare solo calzature di dimensioni adeguate. Calzature troppo larghe o troppo strette limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. Le dimensioni del prodotto è contrassegnata su di esso.

**COMPATIBILITÀ**  
Per ottimizzare la protezione, in alcuni casi può essere necessario utilizzare calzature con DPI aggiuntivi come pantaloni protettivi o ghette. In questo caso, prima di effettuare attività di rischio correlata, consultare il proprio fornitore per garantire che tutti i prodotti protettivi siano compatibili e adatti per la vostra applicazione.

Le calzature proteggono le dita dei piedi di chi le indossa contro il rischio di lesioni da caduta di oggetti e la frantumazione in caso di urti in ambienti industriali e commerciali in cui si verificano i potenziali pericoli con una protezione aggiuntiva. Protezione contro gli urti prevista è di 200 joule. Protezione compressione prevista è di 15.000 newton. Può essere fornita una protezione supplementare, identificando il prodotto dalla sua marcatura come segue:

**Codice di marcatura**  
Resistenza alla penetrazione (1100 Newton) **P**  
**Proprietà elettriche:**  
Conducibilità (massima resistenza 700 kΩ) **C**  
Antistaticità (resistenza tra 700 kΩ e 1000 kΩ) **A**  
Isolamento **Δ**  
**Resistenza agli ambienti ostili:**  
Isolamento dal freddo **CI**  
Isolamento dal caldo **HI**  
Zona di assorbimento energia nel tallone **E**  
Impermeabilità **WR**  
Protezione del metatarsi **M/Mt**  
Protezione della caviglia **AN**  
Tomaia resistente all'acqua **WU**  
Tomaia resistente al taglio **CR**  
Suola resistente al calore (300°C) **HRO**  
Resistenza agli olii combustibili **FO**  
Test di resistenza del tessuto

**PULIZIA**  
Per garantire il miglior servizio contro l'usura della calzatura, è importante che la calzatura venga regolarmente pulita e trattata con un buon prodotto di pulizia. Non utilizzare detergenti caustici. Dove la calzatura è sottoposta a condizioni di bagnato, deve, dopo l'uso, essere asciugata naturalmente in un luogo fresco, asciutto e non essere forzatamente secco in quanto può causare il deterioramento del materiale superiore.

**CONSERVAZIONE**  
Se conservate in condizioni normali (temperatura e umidità relative), la data di obsolescenza delle calzature è generalmente: 10 anni dopo la data di fabbricazione per le scarpe con tomaia in pelle e suola in gomma, 5 anni dopo la data di fabbricazione per le scarpe, per calzature tra cui FU. Il packaging fornito con la calzatura nel punto vendita garantisce che la calzatura sia consegnata al cliente nelle stesse condizioni di quando viene spedita; la scatola può essere utilizzata anche per distinguere le calzature quando non in uso. Quando la scatola è in deposito, non dovrebbe avere oggetti pesanti posti su di essa, in quanto ciò potrebbe provocare danni alla confezione e possibili danni alla calzatura.

**VITA DEL PRODOTTO**  
La vita esatta del prodotto dipenderà in gran parte da come e dove viene indossato e curato. È quindi molto importante che si esamini con attenzione le calzature prima dell'uso e sostituirle al più presto se sembra essere inadatta per l'uso. Prestare particolare attenzione alla condizione della cucitura superiore, l'usura del battistrada della suola e la condizione del legame tomaia / suola.

**RIPARAZIONE**  
Se la calzatura risulta danneggiata, non continuerà a dare il livello di protezione specifica e per assicurare l'utilizzatore in modo che continui a ricevere la massima protezione, la calzatura deve essere immediatamente sostituita. Calzature munite di puntali di sicurezza / protezione, che possono essere danneggiate durante un incidente da urto o compressione, a causa della natura del puntale, il danno può non essere immediatamente evidente. Si dovrebbe quindi sostituire (e preferibilmente smaltire) le calzature se la regione punta è stata gravemente influenzata o compressa, anche se appare danneggiata. Lo scivolamento potrebbe ancora verificarsi in determinati ambienti.

In situazioni che coinvolgono scivolamento, la superficie del pavimento stesso e altri fattori avranno una notevole incidenza sulla prestazione della calzatura. Sarà pertanto impossibile produrre calzature resistenti allo scivolamento in tutte le condizioni che si possono incontrare durante l'utilizzo. Questa calzatura è stata testata con successo contro EN ISO 20345:2011 e AS 2210.3:2009 per la resistenza allo scivolamento. Lo scivolamento potrebbe ancora verificarsi in determinati ambienti. Le calzature sulle calzature denotano che la calzatura rispetta la direttiva DPI ed è la seguente:

Esempi di marcature	Spiegazione
	Marchio CE/UKCA
	Standard Australiano e New Zealandese
EN ISO 20345:2011	Norma Europea
AS 2210.3:2019	Standard Australiano
ASTM F2413-18	Norma USA per le calzature protettive
9 (K)	Taglio calzatura
12 (F)	Data di produzione (MM/YY)
SB	Categoria di produzione
A	Codice per proprietà aggiuntive, es. Antistaticità
FW	Identificazione del prodotto

**RESISTENZA DELLA SUOLA ALLO SCIVOLAMENTO**

EN ISO 20345:2011 and AS 2210.3:2019 - RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO			
Codice marcatura	Test	Coefficiente di frizione (EN 13287)	
		Slittamento del tallone in avanti	Slittamento della pianta in avanti
SRA	Piano in acciaio con glicerina	Non più di 0.28	Non più di 0.32
SRB	Piano in acciaio con glicerina	Non più di 0.13	Non più di 0.18
SRC	Piano in acciaio con glicerina	Non più di 0.28 Non più di 0.13	Non più di 0.32 Non più di 0.18

\* Acqua con laurilsolfato (SLS) soluzione di sodio al 5%

Categorie di calzature di sicurezza:		
Categoria	Tipo (*) e (**II)	Requisiti addizionali
S8	I II	Calzatura di sicurezza di base
S1	I	Zona tallone chiusa Proprietà antiscivolo Zona tallone con assorbimento di energia
S2	I	Come S1 più Penetrazione e assorbimento acqua
S3	I	Come S2 più Resistenza alla penetrazione
S4	II	Proprietà antiscivolo Resistenza agli olii combustibili Zona di assorbimento energia nel tallone Zona tallone chiusa
S5	II	Come S4 più Resistenza alla penetrazione Suola con rilievi

\* Calzature di tipo I sono realizzate in pelle ed altri materiali escludendo tutta gomma o calzature tutto-policmeriche  
\*\* Tipo II Calzature tutto-gomma (cioè tutto vulcanizzate) o tutto-policmeriche (cioè interamente stampate)

**SOLETTA**  
La calzatura è provvista di una soletta rimovibile. Si noti che il test è stato effettuato con il sottopiede. Le calzature devono essere utilizzate solo con il sottopiede. Il sottopiede può essere sostituito solo da una soletta comparabile.

**CALZATURA ANTISTATICA**  
Le calzature antistatiche devono essere usate se è necessario ridurre al minimo l'accumulo elettrostatico dissipando le cariche, evitando così il rischio di accensione o scintilla, per esempio con vapori infiammabili, e se vi è il rischio di scosse elettriche causate da apparecchi sotto tensione.

La calzatura non è stata testata con sostanze che possono aumentare la resistenza elettrica della calzatura, gli utilizzatori devono sempre verificare le proprietà elettriche dei loro scarpe prima di entrare in una zona pericolosa. Dove vengono utilizzate calzature conduttive, la resistenza della pavimentazione deve essere tale da non invalidare la protezione fornita dalle calzature.

Nessun elemento, senza elementi isolanti, ad eccezione della normale calza, dovrebbe essere introdotto tra la soletta della calzatura e il piede di chi lo indossa. Se un inserto è messo tra la soletta e il piede, la combinazione calzatura / inserto deve essere controllata per le sue proprietà elettriche.

**Le calzature pertinenti sono chiaramente contrassegnate con icone e standard resistenti ai prodotti chimici** Calzature per la protezione contro rischi chimici. Questo prodotto è stato valutato in base alla EN 13832-3:2018. La calzatura è stata testata con diverse sostanze chimiche riportate nella tabella seguente. La protezione è stata valutata in condizioni di laboratorio e si riferisce solo alle sostanze chimiche riportate. Chi le indossa deve essere consapevole che in caso di contatto con altre sostanze chimiche o con stress fisici (alta temperatura, abrasione) la protezione data dalla calzatura potrebbe essere influenzata negativamente e dovrebbero essere prese le necessarie precauzioni.

**Standard - EN 13832-3:2018**

Chimici:	Sodio Mossido Soluzione al 30% D=1.33 (K)	Ammoniaca Soluzione (25±1)% (O)	Acido Acetico (99±1)% (N)
CIS Ito: Livello di perfor- manco:	2	2	2

Livello 2: Permeazione tra 241 min e 480 min.

**RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE**  
La resistenza alla penetrazione di questa calzatura è stata misurata in laboratorio con un chiodo troncato del diametro di 4,5 mm e una forza di 1100 N. Forze più elevate o chiodi di diametro minore aumentano il rischio di penetrazione. In alcune circostanze, dovrebbero essere considerate misure preventive alternative di due tipi generici di inserti resistenti alla penetrazione che sono attualmente disponibili nelle calzature DPI. Questi sono di metallo e di materiali non metallici. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi di resistenza alla penetrazione della norma indicata sulla calzatura ma ognuno ha diversi vantaggi aggiuntivi o svantaggi tra cui:  
Metallo: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto tagliente / pericolo (cioè da diametro, geometria, forma), ma a causa di limitazioni nella produzione di calzature non copre l'intera parte inferiore della scarpa.  
Non metallici: possono essere più leggeri, più flessibili e fornire una maggiore area di copertura quando confortati con il metallo, ma la resistenza alla penetrazione può variare più a seconda della forma dell'oggetto tagliente / pericolo (cioè da diametro, geometria, forma).

**CALZATURA CONDUTTIVA**  
Calzature elettricamente conduttive devono essere usate se è necessario ridurre al minimo le cariche elettrostatiche nel più breve tempo possibile, ad esempio durante la manipolazione di esplosivi. Calzature elettricamente conduttive non devono essere utilizzate se il rischio di shock da qualsiasi apparecchio elettrico o da parti in tensione non sono stati completamente eliminati. Per essere sicuri che la calzatura sia conduttiva, è stato specificato un limite di resistenza superiore a 100 kΩ. Durante il servizio, la resistenza elettrica di calzature realizzate in materiale conduttore può cambiare notevolmente, a causa della flessione e contaminazioni, ed è necessario assicurarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche durante tutta la sua vita. Se necessario, si raccomanda l'utente di istituire un test in-house per la resistenza elettrica e usarlo a intervalli regolari. Questo test e quelli indicati qui di seguito dovrebbero essere una parte di routine del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro.

Se la calzatura è indossata in condizioni in cui il materiale della suola viene contaminato con sostanze che possono aumentare la resistenza elettrica della calzatura, gli utilizzatori devono sempre verificare le proprietà elettriche dei loro scarpe prima di entrare in una zona pericolosa. Dove vengono utilizzate calzature conduttive, la resistenza della pavimentazione deve essere tale da non invalidare la protezione fornita dalle calzature.

Nessun elemento, senza elementi isolanti, ad eccezione della normale calza, dovrebbe essere introdotto tra la soletta della calzatura e il piede di chi lo indossa. Se un inserto è messo tra la soletta e il piede, la combinazione calzatura / inserto deve essere controllata per le sue proprietà elettriche.

**Standard - EN 13832-3:2018**

Chimici:	Sodio Mossido Soluzione al 30% D=1.33 (K)	Ammoniaca Soluzione (25±1)% (O)	Acido Acetico (99±1)% (N)
CIS Ito: Livello di perfor- manco:	2	2	2

Livello 2: Permeazione tra 241 min e 480 min.

**Scarica la dichiarazione di conformità**  
[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)